

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 41 (1954)  
**Heft:** 1: Das Leben in der Siedlung

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Januar 1954 / 41. Jahrgang / Heft 1

## INHALT

### Vom Leben in der Siedlung

Interner Wohnungswechsel in einer Siedlung, seine Berechtigung und seine Voraussetzungen, dargelegt am Fall der Werkbundsiedlung Neubühl, von <i>Emil Roth</i>	2
Untersuchungen über das kollektive Leben in der Siedlung Neubühl, von <i>Alfred Roth</i>	6
Ein Beitrag zur Abklärung des HABITAT, von <i>Werner Aebli SWB, Reinhard Giselmann und Theo Manz SWB</i>	8
Le Corbusiers Modulor, von <i>Bernhard Hoesli</i>	15
Der Wohnbau «Unité d'Habitation» in Marseille. Architekt: Le Corbusier, Paris	20
Über das Kunstsammeln, von <i>Max Huggler</i>	25
Stifter und Stiftungen moderner Kunst im Basler Kunstmuseum, von <i>Maria Netter</i>	27
WERK-Chronik	
Ausstellungen	* 1 *
Ausstellungskalender	* 8 *
Totentafel	* 10 *
Vorträge	* 10 *
Bauchronik	* 11 *
Wettbewerbe	* 12 *

Mitarbeiter dieses Heftes: Werner Aebli SWB, Arch. SIA, Basel; Reinhard Giselmann, Architekt, Birsfelden; Bernhard Hoesli, Architekt, University of Austin, Texas; Prof. Max Huggler, Konservator des Kunstmuseums Bern; Theo Manz SWB, Architekt, Basel; Dr. Maria Netter, Kunstkritikerin, Basel; Emil Roth, Arch. BSA, Zürich

*Redaktion, Architektur:* Alfred Roth, Architekt BSA, Zürich. *Bildende Kunst und Redaktionssekretariat:* Dr. Heinz Keller, Konservator, Winterthur. Meisenstraße 1, Winterthur, Telefon 2 22 56

*Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung:* Buchdruckerei Winterthur AG, Technikumstr. 83, Postfach 210, Telefon 2 22 52, Postscheck VIII b 58

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Obmann: Hermann Rüfenacht, Architekt BSA, Bundesplatz 4, Bern

Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Zentralsekretariat: Bahnhofstraße 16, Zürich

Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins  
Präsident: Professor Dr. Max Huggler, Konservator des Kunstmuseums Bern

châteaux français et dans les maisons à poutres apparentes de la Suisse orientale, revient une hauteur constante de 210 à 220 cm, qui est celle même qu'un homme debout peut atteindre du bout des doigts quand il lève le bras; pour des raisons pratiques expliquées plus au long dans le livre, Le C. a arrêté son choix sur une droite de 226 cm). La division de cette droite et de sa moitié selon le principe de la section d'or donne deux séries (série bleue et série rouge), elles-mêmes identiques à la série de Fibonacci bien connue dans la théorie des petits nombres. Le modulor ainsi défini s'emploie déjà, sous forme de tableau-étalon, à la table de dessin, et Le C. voudrait le voir également utilisé sur le chantier même, de sorte que l'on arrive à obtenir un rapport interne entre toutes les mesures d'une construction, de même qu'entre leurs proportions mutuelles.

### L'Unité d'Habitation, à Marseille 20

1947-1952; arch.: Le Corbusier, Paris

Cette «cité jardin verticale» inaugurée le 14 oct. 1952 et habitée depuis le printemps de cette année, se distingue par ses habitations à 2 étages, ses rues intérieures (couloirs), son beau toit terrasse, et ses institutions collectives («prolongements de l'habitation»), lesquelles ne sont pas encore en usage, ce qui oblige à remettre à plus tard un jugement sur l'édifice au point de vue de l'«habitat», alors qu'au contraire on peut déjà dire que l'œuvre architecturale ici réalisée (première application pratique du système du modulor) constitue l'expérience la plus intéressante offerte à notre méditation par la reconstruction entreprise en France.

### De la collection d'œuvres d'art 25

par Max Huggler

Musées et collections particulières poursuivent en principe le même but, les premiers étant d'ailleurs issus des secondes. Mais par le caractère personnel qu'il peut donner à sa collection, par le risque qu'il assume en acquérant aussi des œuvres d'artistes contemporains (alors qu'un musée doit plus ou moins attendre la «consécration de la postérité»), le collectionneur privé a encore plus d'importance, au point de vue du maintien de la vie de l'art. Si le musée romain consacré à la peinture du 19<sup>e</sup> siècle est si absolument pauvre en chefs-d'œuvre, c'est que l'Italie de la même époque n'a pas eu de collectionneurs. La collaboration de ceux-ci (également par leurs dons et fondations) est indispensable pour lutter contre l'académisme, et aussi au point de vue des nouvelles acquisitions des musées en général, chose essentielle si l'on songe qu'un musée n'est vivant que s'il continue à s'enrichir, à se développer.

### Du rôle des collectionneurs et des fondations pour l'art moderne dans le développement du Musée d'Art de Bâle 27

par Maria Netter

Le culte exclusif de Boecklin avait, pour l'espace de toute une génération, coupé le musée de Bâle du reste des créations d'art d'Europe (spécialement de Paris). Or, si, de nos jours, ce même musée, dont on a pu dire qu'il va de Holbein à Picasso, est considéré, par ex. en Amérique, comme le quatrième en importance des musées européens, ce «miracle» est dû, non seulement à la gestion de son conservateur Georg Schmidt, mais encore au soutien constant apporté au musée par tout un groupe d'amateurs, collectionneurs et donateurs faisant assaut de générosité et d'initiative. Grâce à l'intervention du conseiller d'Etat F. Hauser, le Grand Conseil, en 1939, vota les crédits nécessaires à l'achat des œuvres qualifiées d'«art dégénéré» par les nazis, et qui formèrent le noyau de la collection d'art moderne. Puis, successivement, vinrent les dons de Richard Doetsch-Benziger (Kandinsky, Klee, Rousseau), celui de la Fondation Emanuel Hoffmann, suivie par l'entrée au musée des grands Français de la collection R. Staechelin et des cubistes français de la collection Raul La Roche. D'autre part, soutenu entre autres par l'infatigable zèle de R. Doetsch-Benziger, le musée ose pratiquer une politique d'achats destinée à lui permettre de continuer de prétendre au titre de l'une des plus riches et plus belles collections d'art moderne de notre continent.



DER BLEISTIFT,  
MIT DEM DIE GA

DER K

Jederzeit gebrauchsfertig  
Mechanismus zum Herau  
Elegante, dauerhafte Ko  
nige Minen KOH-I-NOO



Prago

Abt. KOH-I-NOOR L  
PRAHA II, JUI  
TSCHECHO

Bezugsquellennachweis durch: PAP

Aus dem Inhalt des Februarheftes:



Flughof Kloten-Zürich  
Architekten: A. und H. Oeschger BSA, Zürich

Der Flughafen Kloten-Zürich. Architekten: Alfred und  
Heinrich Oeschger BSA, Zürich  
Das Lever House in New York. Architekten: Skidmore,  
Owings & Merrill AIA, New York  
Finnland baut, von Alfred Roth  
L'exposition de l'architecture contemporaine de la Fin-  
lande, par Michel Magnin  
Carl Burckhardt und Albert Müller, von Georg Schmidt  
Neue Arbeiten von Fritz Wotruba, von Werner Hofmann

Aus dem Inhalt des Dezemberheftes:

**Modernes Formschaffen**

Landhaus eines Industriellen in Niederweningen. Architekt:  
Ernst Gisel BSA, Zürich  
Wohnhaus eines Ingenieurs in Küsnacht. Architekten: Du-  
bois & Eschenmoser BSA, Zürich  
Das Gebrauchsgerät und seine industrielle Formgebung, von  
Wilhelm Wagenfeld  
Neuer Schmuck von Gertrud C. Apotheker SWB, Max Fröh-  
lich SWB und Ernst Dennler  
Moderne Kirchenfenster in Audincourt und Les Bréseux,  
Frankreich  
Zur Funktion der modernen Kunst, von Werner Schmalen-  
bach

Redaktionssechluß für das Märzheft 1954:

Hauptteil: 4. Januar 1954      Chronik: 29. Januar 1954

**Abonnementspreise:**

Jahresabonnement Inland: Fr. 33.-, Ausland: Fr. 40.-  
plus Fr. 5.- für Porto und Verpackung  
Einzelnummer (Sondernummern ausgenommen): Inland  
Fr. 3.30, Ausland Fr. 4.-

**Insertionspreise:**

1/1 Seite Fr. 360.-, 1/2 Seite Fr. 210.-, 1/4 Seite Fr. 112.50,  
1/8 Seite Fr. 67.50. (Bei Wiederholung Rabatt)